

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 72 (1975)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Conseils aux débutants

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## CONSEILS AUX DÉBUTANTS

---

Mars 1975

L'hiver qui fut si pressé de s'installer puisqu'il prit la place de l'automne, semble tout aussi pressé de s'en aller et de céder sa place au printemps. En effet depuis le début de février dans certaines régions de la plaine, Dame Nature revêt déjà sa première parure printanière. Les signes et les dictons qui à la fin de l'été dernier présageaient d'un hiver rigoureux et de fortes chutes de neige, se révélèrent inexacts.

Est-ce un bien, est-ce un mal ? Nous risquons évidemment un printemps maussade et de fortes gelées tardives, comme ce fut le cas l'année dernière. Ce qui pourrait entraver un développement harmonieux de nos ruches. Pour le moment de belles sorties ont permis à ceux qui ont su profiter de l'aubaine un examen sérieux du comportement de leurs abeilles. Les conditions d'hivernage ont été d'une manière générale assez bonnes. Il faudra, si le temps le permet, continuer de surveiller les sorties en attendant de pouvoir risquer un coup d'œil à l'intérieur.

Mars a une importance primordiale pour le développement de nos ruchers. Si le temps est favorable, l'activité reprend normalement, et si un bon départ est donné les jeunes abeilles seront en nombre suffisant pour prendre le relais. Condition essentielle, surtout en plaine pour assurer une récolte printanière.

Dans les ruchers situés à basse altitude on pourra, si le temps le permet et si la température atteint au moins 15 degrés à l'ombre, procéder à une première visite. Il faudra agir rapidement et prudemment, sans heurts. Ceci afin d'éviter de refroidir la ruche et de déranger les abeilles, ce qui provoquerait une agitation qui serait néfaste à la reine. Vous écarterez doucement un ou deux cadres pour constater la présence de couvain et l'état des provisions. L'hiver ayant été doux les provisions auront diminué plus

vite. Vous pouvez y remédier en nourrissant avec du candi, c'est aussi un bon stimulant.

Si en mars le couvain est absent la ruche est à coup sûr orpheline. Si elle en vaut encore la peine vous la réunirez à un nucléi de réserve. Pour réunir l'orpheline vous resserez les cadres sur le côté de la ruche et vous introduisez délicatement le nucléi dans la partie restée vide. Ne pas déranger avant huit jours. Plus tard il faudra donner de la place et stimuler. Il ne faut pas réunir une ruche orpheline à une colonie trop faible. Les chances de réussite s'en trouverait diminuées, et de toute façon on n'obtiendrait qu'une colonie médiocre. Lorsqu'une colonie est supprimée par réunion il faut emporter la ruche vide, ou tout au moins masquer l'entrée de façon à dépister les abeilles qui voudraient y entrer.

Vers le 15 mars on pourra en plaine commencer le nourrissage au sirop par petites doses. La manière dont le sirop sera pris est un excellent test pour la valeur des colonies. Si la nourriture est absorbée rapidement, la colonie est de qualité. Il se peut néanmoins qu'une ruche affaiblie puisse avoir une bonne reine. Avec un peu de patience de telles colonies sont passibles de se développer. Il faudra les resserrer et les déranger le moins possible. Afin de maintenir la chaleur on évitera toute visite. Il est de la plus grande importance au sortir de l'hiver lorsque le couvain apparaît et prend un certain développement de veiller à la conservation de la chaleur. Vous vous garderez d'enlever l'attirail de l'hiver, tel que coussins couvertures, etc. car il devient plus nécessaire que jamais. Vous restreindrez aussi provisoirement l'espace vide en enlevant les cadres inoccupés.

Les apiculteurs qui ont leur rucher situé en altitude devront s'armer encore d'un peu de patience pour entreprendre quoi que ce soit. Ne soyez pas trop pressés. Trop de hâte nuirait au bon développement de vos colonies.

Et maintenant il ne vous reste plus, chers débutants qu'à attendre avec patience la venue des beaux jours. En attendant jetez un dernier coup d'œil à votre matériel. Vous en aurez bientôt besoin.

Frinvillier, le 14 février 1975.

*Georges Huguenin.*